



З. Будник О. А., к. фил. н.,
доцент кафедры БиРЯ БрГТУ
(г. Брест, Республика Беларусь);



Чжан Пэйюань,
аспирант кафедры истории России,
мировых и региональных цивилиза-
ций,
УО «Сибирский федеральный универ-
ситет,
Гуманитарный институт»
(г. Красноярск, Россия)

УДК 378.1(47+57:510) (091)

КИТАЙСКО-СОВЕТСКИЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ОБМЕНЫ С 1967 Г. ДО РАСПАДА СОВЕТСКОГО СОЮЗА

Аннотация: Статья анализирует китайско-советские образовательные отношения в период с 1967 года и до распада СССР. Анализируется такая важная часть обмена между Китаем и Советским Союзом, как преподавание русского языка в Китае. Рассматриваются две крупные школы китайского языка, начавшие свое существование в СССР – в Москве и Санкт-Петербурге.

Ключевые слова: образовательные отношения, китайско-русское сотрудничество, преподавание в Китае и СССР, составление учебников, школы китайского языка в СССР.

Budnik, O. A., Ph.D., Associate Professor
of the Department of Burm UO "BrGTU"
(Brest, Belarus);

Zhan Peiyuan, Post-graduate Student
of the Department of History of Russia,
World and Regional Civilizations, Siberian Federal University,
Humanitarian Institute" (Krasnoyarsk, Russia)

CHINO-SOVIET EDUCATIONAL EXCHANGES FROM 1967 TO THE COLLAPSE OF THE SOVIET UNION

Abstract: The article analyzes the Chino-Soviet educational relations from 1967 to the collapse of the USSR. Such an important part of the exchange between China and the Soviet Union as the teaching of the Russian language in China is analyzed. Two major schools of the Chinese language are considered, which began their existence in the USSR – in Moscow and St. Petersburg.

Key words: educational relations, Chino-Russian cooperation, teaching in China and the USSR, writing textbooks, Chinese language schools in the USSR.

В течение 17 лет с 1949 по 1966 год после образования Китайской Народной Республики процветали китайско-советские образовательные обмены.

Китай направлял большое количество иностранных студентов на учебу в Россию. По возвращении на родину они стали у истоков социалистического строительства. Большое количество советских специалистов приехало в Китай для преподавания или чтения лекций, что обеспечило становление системы образования Китайской Народной Республики. Внутреннее преподавание русского языка находилось на подъеме, во многих местах были созданы русские языковые колледжи.

После 1966 года из-за ухудшения китайско-советских отношений и начала «культурной революции» Китай прекратил отправку студентов за границу, в том числе и в Советский Союз.

И лишь в 1983 году Китай возобновил отправку студентов в Советский Союз, но в том же году было отправлено всего 10 студентов.

В 1984 году между двумя странами было подписано «Соглашение о сотрудничестве между Министерством образования КНР и Министерством высшего образования Союза Советских Социалистических Республик и Министерством профессионального образования Китая на 1984-1985 гг.», согласно которому в 1984-1985 учебном году на учёбу было направлено 70 студентов.

В 1985 году обе стороны увеличили количество студентов по обмену до 200 каждая. С тех пор количество студентов, обмениваемых между двумя странами, увеличивается из года в год. Так, в 1988 году Советский Союз принял уже 443 китайских студента. С 1983 по 1991 год 2475 китайских студентов отправились учиться в Советский Союз, а с 1983 по 1992 год количество советских студентов, приехавших в Китай на учебу, составило 2373 человека.

В 1986 г. была создана Китайско-советская группа по сотрудничеству в области образования во главе с двумя заместителями Министра образования, создание которой стало гарантией последующих китайско-советских (российских) образовательных обменов [5].

Другой важной частью обмена между Китаем и Советским Союзом является преподавание русского языка в Китае, которое на этом этапе, очевидно, находится в периоде отлива по сравнению с 1949-1966 годами. Во время «культурной революции» русскоговорящие часто ассоциировались с так называемыми «советскими ревизионистами» и подвергались нападкам и критике. Тем не менее, преподавание русского языка в Китае не прекращалось, хоть и имело сложный путь.

В 1964 году Министерство образования сформулировало план семилетнего обучения иностранным языкам, в соответствии с которым доля дисциплины английского и русского языков в средних школах составляет 1:1, а после 1970 года она была скорректирована до 2:1.

В Концепции семилетнего плана обучения иностранным языкам также предлагается построить и расширить ряд учебных заведений с преподаванием иностранных языков. В течение этого периода Пекинский институт иностранных языков, колледж иностранных языков Циньхуандао (позже переименованный в колледж иностранных языков Хэбэй, в июне 1974 года официально переименованный в Тяньцзиньский институт иностранных языков), Гуанчжоуский университет иностранных языков и Институт международных отношений создали в своих учебных заведениях специальность «русский язык». В конце 1970-х годов российские специальности во многих колледжах и университетах начали возобновлять работу, но число студентов все еще было очень мало [10, с. 35].

Что касается составления учебников, то в 1980 году был создан Комитет по составлению и проверке учебников по специальности «иностраный язык», и с тех пор был опубликован ряд унифицированных учебных материалов для русских специальностей, среди них: «Основы русского языка», «Аудиовизуальный курс по русскому языку», «Русское чтение», «Письменная речь русского языка», «Современная Российская общая теория», «Русская риторика», «История российско-советской литературы», «Российско-советское литературное произведение», «Обзор Советского Союза», «Пособие по переводу с китайского языка на русский» и т. д. Публикация таких масштабных и высококачественных вспомогательных учебных материалов является первым случаем в истории преподавания русского языка в Китае.

Что касается преподавания китайского языка в России, то оно началось в XVIII веке. В XIX веке китайское учение пережило период развития, и появилось много китаеведов. В начале XX века русский древний китайский и современный китайский язык сформировали свою собственную систему [10, с. 45].

В 1960-х годах курсы китайского языка начали появляться в вузах Москвы, Ленинграда, Читы, Владивостока и других городов. Изменения в отношениях между Китаем и Советским Союзом в 1960-х годах повлияли на преподавание китайского языка. В середине 1980-х годов китайско-советские отношения улучшились, спрос на китайский язык возрос, а выпускники, изучавшие китайский язык, были направлены в другие вузы в качестве преподавателей китайского языка.

В Советском Союзе были две крупные школы китайского языка: Москва и Санкт-Петербург. Что касается преподавания китайского языка, главным центром изучения китайского языка являлся Институт стран Азии и Африки МГУ, а вторым центром – восточный факультет Санкт-Петербургского университета. Восточный факультет Санкт-Петербургского университета, основанный в 1855 году, является самым первым в этом направлении в России. Русский учёный В.П. Васильев является одним из основателей русской синологии. В советское время известный филолог-китаист В.М. Алексеев также занимался преподаванием китайского языка и основал вторую синологическую школу в России, впоследствии самую известную синологическую школу в истории Российской синологии – на восточном факультете Санкт-Петербургского университета с 1967 г.

по 1991 г. Также синологией занимались О.Л. Фишман, В.В. Петров, Е.А. Серебряков, В.А. Вельгус, И.Э. Циперович, С.Е. Яхонтов, А.Г. Шпринцин и другие. Во время преподавания в Санкт-Петербургском университете они провели исследования в области китайской литературы, истории и письма и дали плодотворные результаты, занимались переводом с китайского языка.

Кафедра китайской филологии была создана в 1956 г. одновременно с созданием Института восточных языков при МГУ (впоследствии реорганизованного в ИСАА при МГУ) на основе соответствующих кафедр филологического и исторического факультетов. Таким образом, преподавание китайского языка и исследования по китайской филологии опираются на длительную традицию востоковедения в стенах Московского университета.

Первым заведующим кафедрой (по 1959 г.) была проф. Л.Д. Позднеева, которая еще в 1949 г. возглавила кафедру китайской филологии филологического факультета МГУ. С 1959 по 1963 г. кафедру возглавлял профессор А.П. Рогачев, литературовед, переводчик произведений китайской литературы. С 1963 по 1993 г. кафедрой заведовал профессор М.К. Румянцев, основатель «Лаборатории экспериментальной фонетики», специалист в области фонологии и теоретической грамматики. С 1993 по 2003 г. кафедрой заведовал профессор А.М. Карапетьянц. С 2003 по 2008 кафедру возглавлял профессор М.В. Софронов. С 2007 г. кафедрой заведует доцент, кандидат исторических наук Ульянов М.Ю.

Кафедра китайской филологии ИСАА МГУ имени М.В.Ломоносова – специализированное научно-методическое подразделение в системе Московского университета, являющееся одновременно центром обучения китайскому языку на уровне современных методик преподавания иностранных языков и центром комплексной подготовки специалистов по филологии (лингвистике и литературоведению) самой населенной в мире страны, обладающей уникальной по длительности и преемственности историей культурного развития.

Коллектив кафедры состоит из высококвалифицированных специалистов – ученых-филологов и преподавателей-методистов разных поколений, авторов многих современных учебных пособий и словарей, рекомендованных УМО для преподавания в ВУЗах страны. Силами профессорско-преподавательского коллектива кафедры обеспечивается преподавание китайского языка и филологических дисциплин в ИСАА МГУ. Все преподаватели творчески подходят к учебному процессу; постоянно обновляя учебно-методический материал, учитывают новые тенденции в преподавании, новые языковые и культурные реалии.

Научные интересы коллектива кафедры охватывают основные вопросы китайской филологии.

Большое значение базовому обучению китайскому языку придает Институт стран Азии и Африки МГУ. На первом курсе используется «Основной учебник китайского языка», на втором курсе – «Избранная литература по китайскому языку», а на третьем и четвертом курсах используется «Учебник современного китайского языка», «Учебник разговорного китайского языка». «Сборник газет и периодических изданий» используются в качестве учебных материалов и оснащен аудиосистемой ленты. К синологам относятся Л.Д. Позднеева, А.П. Рогачёв, В.И. Семанов, ДХ.Боспецэнский, М.К.Румянцев, А.Ф.Котова, М.Б.Кофронов и другие.

К китаеведческим достижениям московских синологов этого периода относятся: «Грамматика тунгутского языка» Софронов М. В (1968), Софронов М. В и М.Б. Крюков, Н.Н. Чебоксалов, Б.Б. Малявин совместно завершены работы

«Древние китайцы: проблемы этногенеза» (1978 г.), «Китайский этнос на пороге средних веков» (1979 г.), «Этническая история китайцев на рубеже средневековья и нового времени» (1987 г.) и др.; Л. Д. Позднеева «Атеисты, материалисты, диалектики древнего Китая VI-IV вв. до н. э.» (1967), Л.Е. Померанцева «Хуайнань-цзы», «Поздние даосы о природе, обществе и искусстве («Хуайнаньцзы» – II в. до н.э.)» и другие книги [11, с. 123].

В советский период существовали также ДВФУ и Ташкентский государственный университет, в которых существовал определенный масштаб преподавания китайского языка. Среди них несколько сильнее преподается китайский язык в Ташкентском университете. Кафедра китайского языка была создана здесь в 1954 году и расширена в 1977 году. С 1984 года Ташкентский университет ежегодно нанимает китайских специалистов для преподавания китайского языка и отправляет студентов на учебу в Китай. С 1984 по 1988 год было направлено более 30 студентов.

В этот период преподавание русского языка в Китае и китайского языка в Советском Союзе находилось на относительно низком уровне по сравнению с бурным развитием в течение 17 лет после образования КНР с конца 1960-х до середины 1970-х гг. Однако в этот период преподавание русского и китайского языков в двух странах не исчезло полностью, а продвигалось вперед с трудом, в частности, в китаеведческом кружке Советского Союза было много мастеров, и их труды были плодотворными.

Таким образом, все это заложило основу для возрождения русского и китайского образования в двух странах после ослабления и нормализации китайско-советских отношений.

Список использованной литературы:

1. Ащеулова, Н. А. Китайская аспирантура : особенности национальной системы подготовки интеллектуальной элиты / Н. А. Ащеулова, С. А. Душина // Вестник МГИМО университета. – 2012. - № 2 (23). С. – 245-250.
2. Все об образовании в Китае : как учиться в КНР // [электронный ресурс] – Режим доступа. – URL : <https://redplanetchina.com/blog/obrazovanie-v-kitae/> / (дата обращения 31.07.2022).
3. Куликов А. М. Китаеведческая и дипломатическая деятельность архимандрита Палладия (Кафарова) : автореф. дис. на соиск. учен. степ. кан. ист. наук : специальность 07.00.15 / Куликов Андрей Михайлович : [Ин-т востоковедения РАН]. – Москва, 2016. – 17 с.
4. Лю Лимин. Преподавание русского языка в Китае: наследование и развитие / Русский язык в Китае. – 2017. – Т. 36 (1) // [электронный ресурс] – Режим доступа. URL : <https://max.book118.com/html/2017/0529/110183116.shtm> / (дата обращения 31.07.2022).
5. Нин Ци. 70-летний обзор и перспективы преподавания русского языка в Китае / Журнал Шанхайского университета Цзяотон : издание по философии и социальным наукам. – 2019. – Т. 27 (октябрь) // [электронный ресурс] – Режим доступа. URL : <https://xuewen.cnki.net/CJFD/> / (дата обращения 31.07.2022).
6. Официальный сайт народного правительства КНР // [электронный ресурс] – Режим доступа. – URL : <http://www.gov.cn/xinwen/> / (дата обращения 31.07.2022).
7. Российские вузы и Госсовет по стипендиям КНР подписали соглашения / РИА Новости // [электронный ресурс] – Режим доступа. – URL :

<https://ria.ru/20210910/soglasheniya-1749484890.html> / (дата обращения 31.07.2022).

8. Система высшего образования в Китае // [электронный ресурс] – Режим доступа. – URL: <https://www.ustudy.ru/china/vysshee-obrazovanie-v-kitae.html>

9. Сяо Юцю. История китайско-российских культурных обменов : [Тяньцзинь Чубаньшэ]. – Тяньцзинь, 2016. С. – 188-189.

10. Ю Фуцзэн. История международного обмена и сотрудничества в области образования / Ю Фуцзэн, Цзян Бо, Чжу Сяоюй : [Хайнань чубаньшэ]. – Хайнань, 2002. – 74 с.

11. Юй Цзися. Китай и Россия (Советский Союз) развитие образовательных обменов / Юй Цзися [и др.] : [Шандон цзяоюй чубаньшэ]. – Цзинань, 2010. – 288 с.

12. 杨思琦. 马晓程. 越来越多俄罗斯学生到中国留学[DB/OL] // [электронный ресурс] – Режим доступа. URL : <http://www.gqb.gov.cn/ne-ws/2019/0417/46-081.shtml> / (дата обращения 03.07.2022).



4. Вабішчэвіч А. М.,

доктар гістарычных навук, прафесар,
прафесар кафедры гісторыі
славянскіх народаў УА “Брэсцкі
дзяржаўны ўніверсітэт імя А.С. Пушкіна”
(г. Брэст, Рэспубліка Беларусь)

УДК 94(476)

ФОНДЫ ДЗЯРЖАЎНАГА АРХІВА БРЭСЦКАЙ ВОБЛАСЦІ ЯК КРЫНІЦЫ АБ ДЗЕЙНАСЦІ ОРГАНАЎ СЕЛЬСКАГА САМАКІРАВАННЯ БРЭСЦКАГА ПАВЕТА Ў 1919–1939 ГГ.

Анотацыя. Аўтар ажыццявіў характарыстыку дакументаў гмінных праўленняў Брэсцкага павета (1919–1939 гг.) Палескага ваяводства, што захоўваюцца ў Дзяржаўным архіве Брэсцкай вобласці. Выдзелена відавая разнастайнасць, змястоўнасць дакументальных матэрыялаў праўленняў сельскіх гмін. Прызнаецца карысным выкарыстанне гэтых архіўных дакументаў для